

QUADRILL DR 18/4 E PD 20/4 E



Γνήσιες οδηγίες χειρισμού

1	Τεχνικά στοιχεία	2
2	Σύμβολα.....	3
3	Στοιχεία εργαλείου	3
4	Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορι- σμού	3
5	Υποδείξεις ασφαλείας	3
6	Θέση σε λειτουργία.....	6
7	Ρυθμίσεις	6
8	Υποδοχή εργαλείου, προσαρτήματα.....	6
9	Εργασία με το εργαλείο	7
10	Συντήρηση και φροντίδα.....	8
11	Περιβάλλον.....	8
12	Δήλωση πιστότητας ΕΚ.....	8

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στις πο-
λύγλωσσες οδηγίες χειρισμού.

1 Τεχνικά στοιχεία

Δράπανο/ κρουστικό δράπανο		DR 18/4 E	PD 20/4 E
Ισχύς		705 W	
Ονομαστικές στροφές	1η ταχύτητα	0 - 400 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹
	2η ταχύτητα	0 - 850 min ⁻¹	0 - 850 min ⁻¹
	3η ταχύτητα	0 - 1900 min ⁻¹	0 - 1900 min ⁻¹
	4η ταχύτητα	0 - 4000 min ⁻¹	0 - 4000 min ⁻¹
Αριθμός κρούσεων	1η ταχύτητα	-	0 - 8200 min ⁻¹
	2η ταχύτητα	-	0 - 17000 min ⁻¹
	3η ταχύτητα	-	0 - 38000 min ⁻¹
	4η ταχύτητα	-	0 - 79000 min ⁻¹
Περιοχή σύσφιξης τσοκ		1,5 - 13 mm	
Μέγιστη διάμετρος τρυπήματος	Ξύλο	50 mm	
	Μέταλλο	18 mm	
	Μπετόν	20 mm	
Βίδωμα σε πεύκο		10 mm	
Υποδοχή εξαρτήματος στον άξονα του δράπανου		1/4 "	
Λαιμός σύσφιξης		43 mm	
Βάρος		1,7 kg	
Κατηγορία προστασίας		☐ /II	

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

Οι εξακριβωμένες κατά EN 60745 τυπικές τιμές ανέρχονται στα:

	DR 18/4 E	PD 20/4 E
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA}	86 dB(A)	105 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	97 dB(A)	116 dB(A)
Ανασφάλεια K	3 dB	3 dB

Ο συντελεστής δόνησης a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και η αβεβαιότητα K προσδιορίζονται σύμφωνα με το EN 60745:

	DR 18/4 E	PD 20/4 E
Τρύπημα σε μέταλλο	$a_h = 5,0 \text{ m/s}^2$	$a_h = 5,0 \text{ m/s}^2$
Τρύπημα με κρούση σε μπετόν	-	$a_h = 15,0 \text{ m/s}^2$
Βίδωμα	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



ΠΡΟΣΟΧΗ

Δημιουργούμενος κατά την εργασία θόρυβος
Βλάβη της ακοής

► Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες!

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής (κραδασμός, θόρυβος)

- χρησιμεύουν για τη σύγκριση εργαλείων,
- είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης των κραδασμών και του θορύβου κατά τη χρήση,
- εκπροσωπούν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μια αύξηση των τιμών είναι δυνατή σε περίπτωση άλλων εργασιών, με άλλα εργαλεία ή λόγω ανεπαρκούς συντήρησης. Προσέξτε τα χρονικά διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο και ακινητοποίησης του εργαλείου!

2 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία



Διαβάστε τις οδηγίες/υποδείξεις!



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Φοράτε προστασία αναπνοής (μάσκα προσώπου)!



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!



Προσκομίστε το εργαλείο, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση!



Τρόπος λειτουργίας Βίδωμα/ Τρύπημα



Τρόπος λειτουργίας Τρύπημα με κρούση

3 Στοιχεία εργαλείου

- [1-1] Θήκη κατσαβιδόλαμων
- [1-2] Λυχνία φωτοδιόδου (LED) πλήκτρου ενεργοποίησης
- [1-3] Λυχνία φωτοδιόδου (LED)
- [1-4] Πλήκτρο Speed Set (ρύθμιση ταχύτητας)
- [1-5] Διακόπτης μεταγωγής τρόπου λειτουργίας Τρύπημα/Βίδωμα - Τρύπημα με κρούση (μόνο PD 20/4 E)
- [1-6] Διακόπτης ταχύτητας (σχέσης)
- [1-7] Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- [1-8] Διακόπτης Δεξιά/Αριστερά
- [1-9] Καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο
- [1-10] Κλιπ ζώνης
- [1-11] Πρόσθετη χειρολαβή

4 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Το εργαλείο

DR 18/4 E

- προορίζεται για τρύπημα σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και συνθετικό υλικό.

PD 20/4 E

- προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε τούβλο, μπετόν και πέτρωμα, καθώς και
- για τρύπημα σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και συνθετικό υλικό.

Τα εργαλεία με δεξιά και αριστερή περιστροφή είναι επίσης κατάλληλα για βίδωμα και σπειροτόμηση.



Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

5.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Τα σφάλματα κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία με σύνδεση στο δίκτυο (με καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα).

1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΘΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο.** Ακατάστατοι και μη φωτιζόμενοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b. **Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε περιοχές επικίνδυνες για έκρηξη, στις οποίες βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c. **Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά.** Σε περίπτωση περίσπασης της προσοχής σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- d. **Μην αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.** Εγκαταλείψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφού πρώτα το εξάρτημα ακινητοποιηθεί εντελώς.

2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a. **Το φως σύνδεσης του εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται με κανέ-**

ναν τρόπο να αλλάξει. Μην χρησιμοποιείτε κανένα φινις προσαρμογέα μαζί με γειωμένα εργαλεία. Τα γνήσια φινις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- b. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες, ψυγεία.** Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν γειωθεί το σώμα σας.
- c. **Κρατάτε το εργαλείο μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- d. **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή την ανάρτηση του εργαλείου ή για να τραβάτε το φινις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδι, κοφτερές ακμές ή τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τα χαλασμένα ή στριμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- e. **Όταν με ένα ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε την ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, που είναι εγκεκριμένα επίσης και για τη χρήση στον εξωτερικό χώρο.** Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης, κατάλληλου για τον εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- f. **Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε ένα υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιείτε ένα μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας.** Η εξάρτημα ενός μικροαυτόματου διακόπτη προστασίας μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

3 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ

- a. **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και πηγαίνετε για την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο συγκεντρωμένοι. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όταν είσαστε κουρασμένοι ή βρισκόσαστε κάτω από την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b. **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας, όπως προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη, αντισθλητικά προστατευτικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος ή προστασία ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c. **Αποφύγετε μια αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF", προτού συνδέσετε το φινις στην πρίζα.** Όταν

κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το ενεργοποιημένο εργαλείο στην τροφοδοσία του ρεύματος, μπορεί αυτό να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- d. **Απομακρύνετε τα εξαρτήματα ρύθμισης ή τα κλειδιά, προτού θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εξάρτημα ή κλειδί, που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e. **Μην υπερεκτιμήσετε τις δυνάμεις σας. Φροντίζετε να πατάτε σταθερά και να έχετε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απρόσμενες καταστάσεις.
- f. **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε πλατιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να μαγκωθούν στα κινούμενα μέρη.
- g. **Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε, ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση αυτών των διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.
- h. **Μην επιτρέψετε, λόγω συνήθειας, που αποκτήθηκε λόγω της συχνής χρήσης των εργαλείων, να εφησυχάσετε και να αψηφήσετε τις βασικές αρχές ασφαλείας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρείς τραυματισμούς εντός κλάσματα δευτερολέπτων.

4 ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- a. **Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο γι' αυτό ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προκαθορισμένη περιοχή ισχύος.
- b. **Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, που δεν μπορεί πια να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Τραβήξτε το φινις από την πρίζα του ρεύματος, πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο εργαλείο, την αλλαγή εξαρτημάτων ή τη φύλαξη του εργαλείου.** Αυτά τα προφυλακτικά μέτρα εμποδίζουν ένα ακούσιο ξεκίνημα του εργαλείου.
- d. **Φυλάγετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το εργαλείο άτομα, που δεν έχουν εξοικειωθεί με τη χρήση του εργαλείου ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις υποδείξεις.** Τα ηλε-

κτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- e. **Φροντίζετε το εργαλείο με προσοχή. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη του εργαλείου λειτουργούν άψογα και δεν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή παρουσιάζουν τέτοιες ζημιές, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Αναθέστε την επισκευή των χαλασμένων μερών πριν τη χρήση του εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα έχουν ως αιτία την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f. **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εξαρτήματα κοπής με κοφτερές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και μπορούν να ελεγχθούν ευκολότερα.
- g. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα κτλ. αντίστοιχα με αυτές τις υποδείξεις και έτσι, όπως προβλέπεται για αυτόν τον ειδικό τύπο εργαλείου. Λάβετε υπόψη σας σε αυτή την περίπτωση τις συνθήκες εργασίας και την ενέργεια που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h. **Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθαίνουσες χειρολαβές δεν προσφέρουν κανένα σίγουρο χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

5 ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- a. **Φορτίζετε τις συσσωρευτές μόνο σε φορτιστές, οι οποίοι συνιστούνται από τον κατασκευαστή.** Για ένα φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- b. **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτό μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνος πυρκαγιάς.
- c. **Κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- d. **Σε περίπτωση λάθος χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Όταν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε επιπλέον τη βοήθεια ενός γιατρού.** Το εξερ-

χόμενο υγρό των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς του δέρματος ή εγκαύματα.

- e. **Προτού τοποθετήσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε, ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.** Η τοποθέτηση μιας μπαταρίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

6 ΣΕΡΒΙΣ

- a. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σας μόνο σε ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια του εργαλείου.
- b. **Χρησιμοποιείτε για την επισκευή και τη συντήρηση μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν προβλέπονται για αυτό το σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς.

5.2 Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- **Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής κατά τη χρήση των κρουστικών δράπανων.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες λαβές, που παραδίδονται μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εξάρτημα ή η βίδα μπορεί να τραυματίσει καλυμμένους αγωγούς ρεύματος ή το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο, κρατάτε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής.** Η επαφή του εξαρτήματος ή της βίδας με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει επίσης τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου υπό τάση και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να είναι υγρό ή να λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον.** Συνδέστε τα εργαλεία, τα οποία χρησιμοποιούνται στην ύπαιθρο, μέσω ενός διακόπτη ασφαλείας εσφαλμένου ρεύματος (FI-) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30mA. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα καλώδιο επέκτασης εγκεκριμένο για χρήση στον εξωτερικό χώρο.



- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας:** Προστασία ακοής (ωτασπίδες), προστατευτικά γυαλιά, προσωπίδες προστασίας από τη σκόνη στις εργασίες που δημιουργούν σκόνη, προστατευτικά γάντια κατά την επεξεργασία τραχιών υλικών και κατά την αλλαγή της φρέζας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ανάκρουση!**

Περιστροφή: Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο!

- Μην έχετε διαρκώς κλειδωμένο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης!
- Ασφαλιζετε το επεξεργαζόμενο κομμάτι με τη βοήθεια σφιγκτήρων.
- Ελέγχετε τακτικά το φιν και το καλώδιο για την αποφυγή ενός κινδύνου, και αναθέτετε την αντικατάστασή τους σε περίπτωση ζημιάς μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.
- Οδηγείτε το καλώδιο πάντοτε προς τα πίσω, μακριά από το εργαλείο.
- Προσέξτε κατά το τρύπημα σε τοίχους για ενδεχομένως υπάρχοντες αγωγούς γκαζιού και ρεύματος ή σωλήνες νερού.

6 Θέση σε λειτουργία**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Ανεπίτρεπτη τάση ή συχνότητα!****Κίνδυνος ατυχήματος**

- Η τάση του δικτύου και η συχνότητα της πηγής του ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα στοιχεία της πλακέτας τύπου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία**

- Πριν από κάθε εργασία στο εργαλείο τραβάτε πάντοτε το φιν από την πρίζα του ρεύματος!

6.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση**Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [1-7]**

Πάτημα = ON, ελευθέρωση = OFF

- ① Ανάλογα με την πίεση στο διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, ελέγχεται αδιαβάθμητα ο αριθμός των στροφών.

Πλήκτρο Speed Set (ρύθμιση ταχύτητας) [1-4]

1 πάτημα = ON, 2 πατήματα ή χειρισμός του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης = OFF

6.2 Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής [2]

Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή.

- Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή [2-2] στο λαιμό του περιβλήματος του κιβωτίου μετάδοσης, ώσπου να ασφαλιστούν τα ανοίγματα στην πρόσθετη λαβή στις μύτες του περιβλήματος.

- Περιστρέψτε τη λαβή, ώσπου να σταθεροποιηθεί.

① Περιστρέφοντας τη λαβή, μπορεί να ρυθμιστεί η θέση σε βήματα 30°.

- ① Με τον οδηγό βάθους [2-1] μπορεί να ρυθμιστεί το βάθος τρυπήματος.

7 Ρυθμίσεις**7.1 Αλλαγή φοράς περιστροφής [1-8]**

- Διακόπτης προς τα αριστερά = δεξιόστροφη κίνηση
- Διακόπτης προς τα δεξιά = αριστερόστροφη κίνηση

7.2 Αλλαγή ταχύτητας [1-6]

Χειριστείτε το διακόπτη ταχύτητας (σχέσης) μόνο σε περίπτωση απενεργοποιημένου εργαλείου. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στο μειωτήρα.

7.3 Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας (μόνο PD 20/4 E)**Βίδωμα/ Τρύπημα**

Θέστε το διακόπτη μεταγωγής [1-5] στο σύμβολο του τρυπανιού.



Προσέξτε **κατά το βίδωμα**: Εργάζεστε πάντοτε στην 1η ταχύτητα και με μικρό αριθμό στροφών.

Τρύπημα με κρούση

Θέστε το διακόπτη μεταγωγής [1-5] στο σύμβολο του σφυριού.

- ① Το εργαλείο προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε τούβλο, τοιχοποιία και πέτρα.

8 Υποδοχή εργαλείου, προσαρτήματα**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία**

- Πριν από κάθε εργασία στο εργαλείο τραβάτε πάντοτε το φιν από την πρίζα του ρεύματος!

8.1 Τσοκ εξαρτήματος CENTROTEC [3]

Γρήγορη αλλαγή εξαρτημάτων με στέλεχος CENTROTEC



Σφίξτε τα εξαρτήματα CENTROTEC μόνο σε τσοκ εξαρτήματος CENTROTEC.



Κατά την αλλαγή φοράτε γάντια προστασίας!

8.2 Τσοκ [4]

Το τσοκ χρησιμεύει για το σφίξιμο τρυπανιών και κατσαβιδόλαμων.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

► Σφίξτε το εξάρτημα κεντραρισμένα στο τσοκ!

❶ **Πριν την πρώτη χρήση:** Επαλείψτε τον άξονα του δράπανου και το λαιμό του κιβωτίου ταχυτήτων με λίγο γράσο πολλαπλών εφαρμογών.

8.3 Γωνιακή κεφαλή [5]

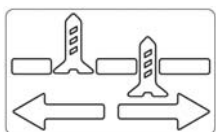
Η γωνιακή κεφαλή (μερικώς στα εξαρτήματα) καθιστά δυνατό το τρύπημα και βίδωμα κάθετα στο εργαλείο.

❶ **Πριν την πρώτη χρήση:** Επαλείψτε τον άξονα του δράπανου και το λαιμό του κιβωτίου ταχυτήτων με λίγο γράσο πολλαπλών εφαρμογών.

8.4 Οδηγός βάθους [6]

Ο οδηγός βάθους (μερικώς στα εξαρτήματα) καθιστά δυνατό το βίδωμα βιδών με καθορισμένο βάθος. Μπορείτε να ρυθμίσετε το μέτρο, κατά το οποίο η κεφαλή της βίδας πρέπει να προεξέχει πάνω από την επιφάνεια του επεξεργαζόμενου κομματιού ή πρέπει να βυθίζεται μέσα στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Ρύθμιση του βάθους



Ρυθμίστε, περιστρέφοντας το περιβλήμα **[6-1]**, το επιθυμητό βάθος βιδώματος σταθερά. Κάθε βαθμίδα ρύθμισης αλλάζει το βάθος βιδώματος κατά 0,1 mm.

Για το ξεβίδωμα μιας βίδας, πρέπει προηγουμένως να αφαιρεθεί το δακτύλιο A/B.

8.5 Υποδοχή εργαλείου στην άτρακτο του δράπανου [7]

Οι κατσαβιδόλαμες μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας στην υποδοχή κοίλου εξαγώνου του άξονα του δράπανου.

9 Εργασία με το εργαλείο



Προσέξτε κατά την εργασία όλες τις υποδείξεις ασφαλείας στην εισαγωγή καθώς και τους ακόλουθους κανόνες:

- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία, τα οποία είναι κατάλληλα για το αναφερόμενο μέγιστο αριθμό στροφών.
- Μόνο τα κοφτερά εξαρτήματα τρυπούν καλά και αποφορτώνουν το εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε για μέταλλο μόνο άψογα και τροχισμένα τρυπάνια HSS (HSS: χάλυβας ταχείας κοπής υψηλής απόδοσης).
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο, έτσι ώστε να

ακινητοποιείται.

- Τοποθετήστε το εργαλείο μόνο απενεργοποιημένο πάνω στο παξιμάδι/τη βίδα.
- Προσοχή, κατά το βίδωμα μακριών βιδών υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από γλίστρημα.
- Μέγκενη: Σφίξτε τα επεξεργαζόμενα κομμάτια κατά το τρύπημα σταθερά, π.χ. σε μια μέγκενη. Έτσι παρεμποδίζετε μια περιστροφή του επεξεργαζόμενου κομματιού και τα προκαλούμενα εκ τούτου ατυχήματα.

9.1 Θήκη κατσαβιδόλαμων [1-1]

Μαγνητική, για την υποδοχή κατσαβιδόλαμων ή στηριγμάτων συγκράτησης κατσαβιδόλαμων.

9.2 Κλιπ ζώνης [1-9]

Το κλιπ ζώνης (δεξιά/αριστερά) καθιστά δυνατή μια σύντομη στερέωση του εργαλείου στα ρούχα εργασίας.

9.3 Φωτισμός

ON: Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης της λυχνίας φωτοδιόδου (LED) **[1-3]**.

OFF: Πατήστε ξανά το πλήκτρο ενεργοποίησης της λυχνίας φωτοδιόδου (LED) **[1-3]**.

❶ Μετά την αποσύνδεση από το δίκτυο του ρεύματος, συνεχίζει να ανάβει ο φωτισμός περίπου 20 δευτερόλεπτα.

9.4 Προειδοποιητικά σήματα

Ακουστικό προειδοποιητικό σήμα

Ένα ακουστικό προειδοποιητικό σήμα ηχεί κατά τις ακόλουθες καταστάσεις λειτουργίας και το εργαλείο απενεργοποιείται:



peer peer peer

Υπερφορτωμένο εργαλείο.

Οπτικό προειδοποιητικό σήμα

Ένα οπτικό προειδοποιητικό σήμα εμφανίζεται κατά τις ακόλουθες καταστάσεις λειτουργίας και το εργαλείο απενεργοποιείται:

Φωτοδιόδος (LED) **[1-3]** Το εργαλείο έχει υπερθερμανθεί.

κόκκινη - αναβοσβήνει

Με το πλήκτρο Speed Set (ρύθμιση ταχύτητας) **[1-4]** ενεργοποιήστε το εργαλείο στο ρελαντί, **μην το φορτώσετε!** Το ρελαντί τερματίζεται, όταν το εργαλείο κρυώσει, όταν πατηθεί το πλήκτρο Speed Set ή ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ή φορτωθεί το εργαλείο.

10 Συντήρηση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

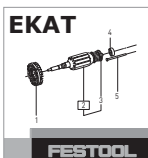
Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος!
- Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν το άνοιγμα του κελύφους του κινητήρα, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.



Σέρβις πελατών και επισκευή μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις: Πλησιέστερη διεύθυνση κάτω από:

www.festool.com/Service



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Festool! Αριθ. παραγγελίας κάτω από:

www.festool.com/Service

Για την εξασφάλιση της κυκλοφορίας του αέρα, τα ανοίγματα του αέρα ψύξης στο κέλυφος του κινητήρα πρέπει να διατηρούνται πάντοτε ελεύθερα και καθαρά.

11 Περιβάλλον



Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα! Προσκομίστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Μόνο ΕΕ: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ πρέπει τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Πληροφορίες για το REACH:

www.festool.com/reach

12 Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Δράπανο/ κρουστικό δράπανο	Αριθ. σειράς
DR 18/4 E	767832, 767839, 769218, 499928
PD 20/4 E	767833, 467840, 769222, 499926

Έτος του χαρακτηρισμού CE:2013

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany

Dr. Martin Zimmer

Dr. Martin Zimmer

Προϊστάμενος Έρευνας, Εξέλιξης, Τεχνικής τεκμηρίωσης

2013-04-20